***Univ. Al-Mustansiriyah. Faculté des lettres. Dép. du franϛais.***

***Examen de traduction 2 ( 3°année). Deuxième session 2022.2023***

***Enseignant / Dheyaa Mejbel Jaber***

**Traduisez en arabe! (7.5 Points)**

**علاقات دبلوماسية متطورة**

**من المنتظر أن يجتمع وزيرا خارجية السعودية وإيران خلال شهر رمضان الجاري، إثر اتفاق الرياض وطهران عقب محادثات في بكين على استئناف العلاقات بينهما بعد سنوات من الخصومة التي هددت الاستقرار في الخليج وساهمت في تأجيج صراعات في الشرق الأوسط. ويرى متابعون أن الاتفاق السعودي – الإيراني يعكس واقع أن الصين قررت الانخراط بقوة في هذه الساحة، وتعزيز علاقتها التجارية والاقتصادية مع هذه الدول.**

**Le ministre des Affaires étrangères وزير الخارجية ، il est attendu que من المنتظر ان ، au cours de خلال ، suite à اثر ، reprendre les relations استئناف العلاقات ، l'accord اتفاق ، Moyen-Orient الشرق الأوسط ، refléter يعكس ،les observateurs متابعون ، s'engager fortement الانخراط بقوة ، alimenter les conflits تأجيج الصراعات ، commerciales تجارية**

**Relations diplomatiques développées**

**Les ministres des Affaires étrangères de l'Arabie saoudite et de l'Iran devraient se rencontrer au cours du mois courant de Ramadan ,à la suite de l'accord entre Riyad et Téhéran, après des pourparlers à Pékin, pour reprendre les relations entre eux après des années de rivalité qui ont menacé la stabilité dans le Golfe et ont contribué à alimenter les conflits au Moyen-Orient. Les observateurs estiment que l'accord saoudo-iranien reflète le fait que la Chine a décidé de s'engager fortement dans cette scène et de renforcer ses relations commerciales et économiques avec ces pays.**